

---

## **Cuartas Jornadas Nacionales del Centro de Literaturas y Literaturas Comparadas (CeLyC) y Simposio Internacional Cervantino-Shakespereano**

La Plata, mayo de 2016

El **Centro de Literaturas y Literaturas Comparadas (CeLyC)**, integrante del Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS-UNLP/CONICET), de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, invita a investigadores, docentes, egresados y estudiantes universitarios a participar de sus Cuartas Jornadas Nacionales de Investigación, a realizarse desde el 1º al 4 de noviembre de 2016.

**Sede:** Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, calle 51 y 125 - CP 1925 – Ensenada, Edificio C.

### ***Destinatarios***

Investigadores, docentes, egresados y estudiantes avanzados de grado y posgrado.

### ***Ejes temáticos de las Jornadas Nacionales y Simposio***

Estudios en literaturas nacionales, lenguas clásicas y contemporáneas (español, inglés, francés, italiano y alemán).

Presencia de otras literaturas en la Literatura Argentina.

Cruces, préstamos, intertextualidades entre diferentes literaturas nacionales.

Paradigmas teóricos de la literatura comparada y su historia.

Literatura comparada con otros lenguajes artísticos y culturales (música, plástica, cine, comics, etc.)

Estudios de traducciones literarias y la traducción como puente entre tradiciones literarias diversas.

Estudios de la literatura en sus diversos soportes: papel, audiovisual, electrónico, etc.

Diálogos entre literaturas consideradas canónicas, expresión de minorías o géneros del mercado (masivos).

**Simposio Internacional Cervantino-Shakespereano** en conmemoración del cuarto centenario de la muerte de ambos autores.

Shakespeare y Cervantes son dos figuras centrales y canónicas del Renacimiento. En ellos confluyen procesos lingüísticos y literarios de enormes resonancias. En el caso de Shakespeare puede hablarse de las tensiones semánticas entre el antiguo lenguaje sajón y la impronta latina,

---

aportada por la conquista normanda pero revitalizada por las traducciones y los estudios de los grandes humanistas del siglo XV.

La lengua de Cervantes no se nutre de fuentes tan dispares pero sí se hace eco de la combinación de la lengua romance y el robustecimiento proveniente de los humanistas y las influencias de Italia.

Y si en Shakespeare confluye una tradición teatral que sin embargo adquiere una potencia inédita en su dramaturgia, Cervantes reúne todos los géneros narrativos, líricos y dramáticos, hasta resignificar en el *Quijote* los diferentes modelos de novela en circulación.

En ambos autores hay conciencia de los otros mundos, ya sea el ignoto que puede reflejarse en *La tempestad*, ya el mundo musulmán, de fortísima impronta en la península, como testimonia la “Historia del cautivo”. Y en ambos existe la conciencia del judío.

En este Simposio se propone asediar la obra de Shakespeare y Cervantes en clave comparada según las siguientes propuestas temáticas:

- 1) Visión de diferencias con respecto a lo nuevo y lo otro.
- 2) Imágenes de la mujer.
- 3) Introspección psicológica desde nuevas concepciones sobre el sujeto.
- 4) Traducciones, adaptaciones, ecos, trasmutaciones o traducciones intersemióticas.

### ***Pre-inscripción en página web***

Se deberá hacer una pre-inscripción en la página web de las jornadas

<http://www.fahce.unlp.edu.ar/idihcs/areas/celylc/eventos/cuartas-jornadas-nacionales-del-centro-de-literaturas-y-literaturas-comparadas-y-simposio-internacional-cervantino-shakespereano>

Fecha límite: **15 de agosto**

### ***Presentación de resúmenes y ponencias***

Para la presentación de resúmenes y ponencias se debe utilizar la “**Ficha de inscripción**”, incluida al final de este documento.

Las comunicaciones serán evaluadas por el Comité Académico para su admisión.

Las ponencias deberán tener en cuenta la siguiente normativa:

#### ***Resumen:***

Deberá tener un máximo de 300 palabras y consignar las hipótesis fundamentales de la investigación propuesta, incluida la bibliografía pertinente.

Fecha final para la entrega: **15 de agosto de 2016.**

#### ***Trabajo Completo:***

No deberá exceder las 8 carillas, tipografía Times New Roman tamaño 12, interlineado 1,5, hoja A4, con márgenes superior e inferior de 2,5 cm, e izquierdo y derecho de 3,5 cm. Las notas irán al pie de página; se consignará la bibliografía citada en el trabajo. Formato del archivo: Winword doc, docx ó rtf.

---

Fecha final para la entrega: **30 de septiembre de 2016.**

**Además de la pre-inscripción en la página web de las Jornadas, todo contacto y el envío de resúmenes y trabajos completos se harán a través de la dirección electrónica de las jornadas:**

[IVJornadasNacionalesCeLyC2016@gmail.com](mailto:IVJornadasNacionalesCeLyC2016@gmail.com)

***Tiempo de exposición:***

La exposición no deberá sobrepasar los **15 minutos**.

Se solicita **enfáticamente** que se respete este tiempo para no producir retrasos en el desarrollo de los diferentes eventos.

***Arancelamiento***

Pre-pago hasta el **30 de septiembre**

Expositores \$500

Asistentes: \$300

Pago durante las Jornadas

Expositores: \$700

Asistentes: \$500

Estudiantes no pagan arancel

Profesores de la FaHCE no pagan arancel

***Comité Académico***

Dra. María Minellono

Dra. Lía Galán

Dra. Graciela Wamba

Dra. Graciela Zecchin

Dra. Claudia Moronell

Dra. María Laura Spoturno

Prof. Estela Blarduni

Mg. Virginia Di Pietro

Prof. Cecilia Chiacchio

Dr. Miguel Montezanti

---

Dr. Juan Nápoli  
Dr. Rubén Dellarciprete  
Lic. Gabriel Matelo

***Comisión Organizadora***

**Coordinador general:** Lic. Gabriel Matelo  
Prof. Amanda Zamuner  
Dra. Soledad Pereira  
Dr. Rubén Dellarciprete  
Dr. Facundo Saxe  
Dr. Atilio Rubino  
Lic. Martín Castagnet  
Prof. Paula Salerno  
Prof. Eugenia Pascual

***Ficha personal de inscripción y envío de resúmenes***

(**Nota:** Llenar la siguiente información y pegarla en el email, no en documento adjunto)

- \* Apellido, nombres (en ese orden):
- \* e-mail:
- \* Institución a la que pertenece:
- \* Cargo que ocupa en la misma:
- \* Categoría en la que participa:

(**Nota:** de las siguientes categorías, dejar solo la correspondiente)

Profesor asistente:  
Profesor expositor:  
Alumno asistente:  
Alumno expositor:

En el caso de ser **expositor**, consignar:

Título de la Ponencia:  
Eje temático donde inscribe su trabajo:  
Soportes tecnológicos necesarios para su exposición:  
Resumen: